S

S/PRST/1998/16

28 May 1998

ARABIC

AND RUSSIAN

مجلس الأمن



بيان صادر عن رئيس مجلس الأمن

في الجلسة ٣٨٨٧ لمجلس الأمن المعقدة في ٢٨ أيار / مايو ١٩٩٨ بقصد نظر المجلس في البند المعنون "الحالة في جورجيا"، أدى رئيس مجلس الأمن بالبيان التالي بالنيابة عن المجلس:

"نظر مجلس الأمن في تقرير الأمين العام المتعلق بالحالة في أبخازيا، جورجيا، المؤرخ ١١ أيار / مايو ١٩٩٨ (S/1998/375) و Add.1".

"إن مجلس الأمن يساوره شديد القلق لاندلاع أعمال العنف مؤخراً في منطقة النزاع، مما أدى إلى وقوع خسائر في الأرواح ونزوح أعداد كبيرة من اللاجئين، ويطلب إلى الطرفين أن يتقيداً بدقة باتفاق موسكو المبرم في ١٤ أيار / مايو ١٩٩٤ بشأن وقف إطلاق النار وفصل القوات (S/1994/583)، المرفق الأول (اتفاق موسكو)، وكذلك بروتوكول وقف إطلاق النار الموقع في ٢٥ أيار / مايو ١٩٩٨، فضلاً عن جميع التزاماتهم بالامتناع عن استخدام القوة وتسوية القضايا المتنازع عليها بالوسائل السلمية وحدها.

"ويساور مجلس الأمن قلقاً بالغ للتطاوط الذي طرأ مؤخراً على عملية السلام. ويطلب المجلس إلى الطرفين أن يتحلياً بالإرادة السياسية اللازمة لحران نتائج ملموسة بشأن القضايا الرئيسية التي تتناولها المفاوضات في إطار عملية السلام التي تترأسها الأمم المتحدة ومن خلال الحوار المباشر، مع الاحترام الكامل لسيادة جورجيا وسلامة أراضيها.

"ويؤكد مجلس الأمن من جديد حق جميع اللاجئين والمشددين المتضررين من النزاع في العودة إلى ديارهم في ظروف آمنة، ويطلب إلى كلاً الطرفين أن يفيا بالتزاماتهم في هذا الصدد، ويرحب في هذا السياق بالجهود التي يبذلها أعضاء رابطة الدول المستقلة، على النحو المبين في الوثيقة S/1998/372 دعماً لعودة اللاجئين وإحران تسوية سياسية شاملة.

"ويساور مجلس الأمن قلقاً بالغ لما يؤديه تدهور الحالة الأمنية في منطقة غالى من عرقية شديدة لمهمة مقدمي المساعدة، والأفراد العاملين فيبعثة مراقبى الأمم المتحدة في جورجيا، وقوات حفظ السلام الجماعية التابعة لرابطة الدول المستقلة. ويطلب المجلس إلى الطرفين أن يفيا

بالكامل بالتزاماتها باتخاذ كل ما في وسعها من تدابير لتحسين الحالة الأمنية، بما في ذلك إنشاء آلية مشتركة للتحقيق في الأفعال التي تشكل انتهاكاً لاتفاق موسكو وفي الأفعال الإرهابية في منطقة النزاع ومنع ارتكاب تلك الأفعال.

"ويطلب مجلس الأمين إلى الأمين العام أن يتشاور مع كلا الطرفين على أساس الفقرات ٢٦ و ٤٨ و ٤٩ من تقريره، لا سيما بشأن مفهوم وحدة الحماية الذاتية الموضح في هذا التقرير، وبشأن خيارات أخرى حسب الاقتضاء، وذلك بالتعاون الوثيق مع فريق أصدقاء الأمين العام، ومع مراعاة الحاجة إلى ضمان موافقة كلا الطرفين على اقتراح الأمين العام. ويطلب المجلس أيضاً إلى الأمين العام أن يقدم إلى المجلس تقريراً عن نتائج تلك المشاورات في أقرب وقت ممكن وفي موعد أقصاه ١٢ حزيران/يونيه ١٩٩٨".